

名師應試錦囊

逢星期三見報

無畏承擔 憂國憂民

十二篇範文中的《岳陽樓記》原為舊課程中三級的課文。此文千古傳頌，經典名句是「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂」，道出古代知識分子的使命。

此文的緣起是范仲淹的進士同年滕宗諒（字子京）因被誣浪費公使錢而貶官，於宋仁宗慶曆四年謫至今湖南岳陽（岳州巴陵郡）。滕在一年內妥善治理郡政，並重修名勝岳陽樓，於是邀請范仲淹撰文以記之。

當時范仲淹任河南鄧州知州，其治下臨澧縣有《令廳壁記》，為唐代李華所撰。其中記孟威治此縣，為政7月，使原本受戰爭破壞，「戶不盈百」的小縣達至「盡室而歸者千餘家」的局面，李華進而提出「古之為政者先諸人；後諸身，先其人則人不勞，後其身則身自逸」的看法。范仲淹據此而發揮了「先憂後樂」的觀點。

國家文弱 冗員大增

就范仲淹的個人經歷，正能體現古代知識分子的承擔。宋承五代十國衰亂之象，為矯

武夫治國的弊端，實行重文輕武，強幹弱枝的政策。國家逐漸致治，文風日盛。但問題也很快出現，就是國家趨於文弱，冗兵冗員大增，強鄰環伺，財政不勝負荷。范仲淹因而提出「明黜陟、抑僥倖、精貢舉、擇官長、均公田、厚農桑、修武備、減徭役、推恩信、重命令」的十項改革建議，這便是著名的《十事疏》，掀起了「慶曆新政」。

范仲淹看中癥結，改革從節流着手，因而裁汰大量冗兵冗員，亦因此得罪了朝中不少官員，最終改革只實施約一年，便在強烈的反對聲中結束。范仲淹除了在文治方面擬有所作為外，他在推行改革前，也曾駐守西北，帶兵對付西夏的入侵。他提出「屯田久守」的主張，在宋夏交戰地區，建造碉堡，淘汰老弱，訓練士兵，以懷柔手段應付外族，賞罰分明，使西北安定。

官場失意 同病相憐

撰寫《岳陽樓記》時，范仲淹正因改革失敗，被謫鄧州，與為讒言所陷而謫職巴陵的

滕子京可謂同病相憐。所以在文中述及「若夫霪雨霏霏」的時節，會有「去國懷鄉，憂讒畏譏，滿目蕭然，感極而悲者矣」的負面情緒；而「至若春和景明」時，則「寵辱皆忘，把酒臨風，其喜洋洋者矣」。

這裡所提的「憂讒畏譏」及「寵辱皆忘」皆是他們在官場打滾時的情緒起落跌撞的寫照。但是文末則提出超乎外界事物的局限，而進至精神上的提升，定位於「古仁人之心」，此心「不以物喜，不以己悲。」以憂國憂民為己任，以至於「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂」的境界。

從范仲淹的生平，可見其富有傳統士大夫憂國憂民的承擔精神，與其文中的提倡是一致的。其實，宋代矯正五代十國之弊，砥礪士風氣節，馮道之流不復出焉，而富有時代精神的則是知識分子普遍的使命感。另一北宋士人張載有言：「為天地立心，為生民立命，為往聖繼絕學，為萬世開太平。」這種無畏的承擔精神，正是宋代士風的時代烙印，范仲淹是其中一個代表。



■寫《岳陽樓記》的時候，范仲淹正被貶官至鄧州。圖為岳陽樓。 資料圖片

論語點滴

隔星期三見報

■松睿（退休教師，閒時不休，讀書、代課、練口語，期望自己仍有餘力幫助學生進入大學。）

子貢遺風 香港希望

在孔門中，有三人與孔子特別親近，他們是顏回、子路、子貢，堪稱入室中之入室。然而，三人性格迥異，孔子與他們討論的問題也不同。顏回聰明內向，孔子愛與他討論義理；子路剛毅衝動，孔子與他說的多是具體的事情。子貢，姓端木，名賜，少孔子31歲，為人善言務實、反應極快，孔子與他討論的話題廣泛，範圍多環繞理論的應用。以下是他善言務實的一例。

自古皆有死 民無信不立

子貢問政。子曰：「足食。足兵。民信之矣。」子貢曰：「必不得已而去，於斯三者何先？」曰：「去兵。」子貢曰：「必不得已而去，於斯二者何先？」曰：「去食。自古皆有死，民無信不立。」

這是一個為政難題，對務實的子貢來說，「經濟民生、國防外交、人民誠信」三者在必要時如何取捨？子貢不是顏回或子路，前者偏向理想，後者毋慮後果，二人心中「為難度」不高，顏回必選誠信，子路很難捉摸，但選什麼都義無反顧。惟子貢不然，他會考慮顧此失彼、而顧彼又失此。所以，他要「打爛沙盆壘到篤」請教老師。幸好，老師有明確指示：軍事只能鎮壓人身、不能鎮壓人心；民生只能滿

足知感，不能滿足心靈；人的心靈深處，又豈只文娛康體的一面這麼簡單？師徒二人，一問一答、心靈相通、盡顯功架。

雖然，子貢以口才著名，但他最大的優點不是善言巧辯，而是藉這些才能幹實事。《史記》記載了一件事：齊國權臣田常起兵伐魯，孔子心繫魯國，希望弟子中有人勸退齊軍，子貢請行。結果，憑他的口才，游說了田常轉往攻打吳國，這樣，不但保存了魯國，並使齊國內亂。

故此，孔子稱讚他：「賜也達！」即指他事情看得很通透，做事不會出岔子。

尊師重道 為人稱頌

子貢另外一點為人稱頌的，是他尊師重道。好幾回，有人把他捧到天上去，如：魯大夫叔孫武叔當眾在朝上說：「子貢賢於仲尼。」換作普通人，一定沾沾自喜，感到飄飄然，以為自己青出於藍。但子貢沒有，他努力澄清，說自己遠遠比不上老師，謂：「譬之宮牆，賜之牆也及肩，窺見室家之好。夫子之牆數仞，不得其門而入，不見宗廟之美，百官之富。」（語譯：拿宮牆來做比喻吧！我的牆只到肩膀，人站在外面，自然可以窺看到宮內之美；但老師的牆高達數仞，人不得其門而入，自然看不到宮內宗廟之美、百官之多

姿了！）

他真心敬愛老師，孔子死前很寂寞，他愛的兒子孔鯉、器重的弟子顏回、子路均先他而逝，剩下最親的就是子貢，《孔子世家》記載，「孔子病，子貢請見；孔子曰：賜！汝來何其晚也！」可見，他其時多麼渴望在死前見見這個弟子。

孔子死後，門人拿不定主意應穿什麼孝服，也是由子貢一錘定音，主張穿喪父之孝服，他把師生情感昇華至父子層面。其後，眾弟子在老師墓旁守喪三年，而唯獨子貢，卻獨自為老師守墳長達六年。

眼光出眾 儒商之祖

最後一點，子貢不單是出色的外交家，他也是成功的商人。子貢買任何貨物，該項貨物不久就會升值，可說是神乎其技。孔子讚他：「賜不受命，而貨殖焉，億測屢中。」（語譯：子貢不接受命運之說，只憑自己眼光，把貨物升值，他每次猜測都很準確。）古代經商置富的讀書人，子貢是典範，可說是儒商之祖。

香港得天獨厚，自來營商有道。只是近年問題多多，我們急需的人才子貢：善言務實、尊師重道、儒商置富。端木遺風，香港希望。

言必有中

隔星期三見報

武漢「過早」多選擇 熱乾麵回味無窮

看到「過早」這個詞，想必大家一定會聯想到「特殊的成長經歷讓他過早的成熟了」之類的句子，認為「過早」是「超前、提前」的意思。但今天我我要介紹的「過早」，是指「吃早餐」。

在小吃店吃早餐

「過早」是湖北武漢的方言，即指一大清早，因為要匆匆趕到集市，來不及在家吃早餐，就在小吃店用餐。

「過早」一詞最早出現在清代道光年間的《漢口竹枝詞》中。武漢人之所以很早就養成了戶外「過早」的飲食習慣，是由於地理環境和經濟活動的緣故。直到今天，武漢人仍然保留了這個習俗，而且由於現代社會生活節奏不斷加快，再加上人們的工作、學習場所與居住地點距離的增大，這種「過早」的習俗亦有日漸增強的趨勢。在武漢，「過早」也有「一日之美在於晨」的特殊意義，似乎沒有吃早餐便領略不到一天中的最美。

百年老巷多早點

武漢三鎮（漢口、武昌、漢陽）的早餐店非常發達，遍佈大街小巷，生意興隆，食客絡繹不絕，尤其以武昌的戶部巷最為出名。戶部巷是一條長150米的百年老巷，被譽為「漢味小吃第一巷」，其繁華的早點攤群數十年經久不衰。在這裡吃早

餐，一個月可以重複花樣。

武漢的早點，又以種類多、搭配妙、做法絕、價不高、吃得飽為特色。武漢四大名早點，依次為熱乾麵、三鮮豆皮、重油燒梅和鮮魚湯糊粉。現在就給大家隆重推介一下位於榜首的熱乾麵。

熱乾麵與山西刀削麵、北京炸醬麵、四川擔擔麵、鄭州燴面並稱為中國五大名麵，是最具特色的「過早」小吃。麵條粗細適中根根筋道，色澤黃而油潤，口感爽口彈牙，並伴有淡淡的鹼水香味。再拌上醬油、麻油、芝麻醬、蝦米、辣蘿蔔粒、蔥花等配料，口感豐腴濃厚，更具風味。

熱乾麵是武漢人「過早」中特別喜愛的大眾化食品，價錢實惠，只需幾塊錢，就可以舒舒服服填飽肚子。

怕麵變壞創美食

據說熱乾麵的由來還有一段小故事：上世紀30年代初期，漢口長堤街有個名叫李包的人，在關帝廟一帶賣涼粉和湯麵。有一天，天氣酷熱，麵沒賣完，李包怕麵條

發餿變質，就把剩下的麵煮熟撈起來攤在案板上，不小心碰到了麻油壺，油潑在了麵條上，李包乾脆把麻油拌合在麵條裡，然後將麵條攤涼。

第二天早上，李包將拌了麻油的熟麵條在開水裡燙幾下，瀝乾水，攪在碗裡，再加上芝麻醬等佐料後，立刻香氣四溢，人們爭相購買，吃得津津有味。有人問李包賣的是什麼麵，李包隨口說「熱乾麵」。此後熱乾麵便漸漸成為武漢人「過早」不可缺少的一種食品。

現在，武漢熱乾麵已經成為中國的名小吃，全國各地都可以買到，在深圳也不例外。所以，我媽媽一有空就會到深圳能買到地道熱乾麵的小店，買一碗風味地道的熱乾麵吃，一解鄉愁。媽媽偶爾也會帶一碗回香港給我和妹妹品嚐。

每當我聞到撲鼻的芝麻醬香，嘴裡細細咀嚼著滋味鮮美的熱乾麵，兒時的回憶便立刻浮現在眼前（武漢是我出生和童年成長的地方），只覺得倍感親切、回味無窮。

■香港專業進修學校語言傳意學部講師 林愛妮

網址：www.hkct.edu.hk/

聯絡電郵：digs@hkct.edu.hk

港專

SONG OF AUTUMN

Li Bai (701—762)

A strip of moon
hangs over Chang'an^①,
Amid ten thousand families'
clothes-pounding^② sound.
Never can the autumn wind blow it away —
My love for Yu Guan^③ is profound.
When will the Huns^④ be defeated?
My husband would then be
homeward-bound.

- ① Capital city in Tang Dynasty. It is now called Xi'an.
② In ancient times, people washed clothes by pounding them with a wood club in water.
③ Border pass in ancient northwestern China, also known as Jade Pass or Yu Men Guan in Dunhuang County, Gansu Province.
④ Also known as Xiongnu. These were barbarians who made raids on Chinese towns from time to time along the northeast border in ancient times.

書籍簡介：
首創按原詩韻律押韻，以英語及插畫重塑唐詩之美，有助讀者輕鬆踏出接觸唐詩的第一步。

商務印書館
THE COMMERCIAL PRESS



秋歌 子夜四時歌之三

李白 (701—762)

長安一片月，
萬戶搗衣聲。
秋風吹不盡，
總是玉關情。
何日平胡虜，
良人罷遠征。

英譯唐詩

星期三見報